

## MA FIDE RECENSITAE ACCEDUNT FAERNI EMENDATIONES INTEGRAE RECENSUIT

g. The Fuller and his Wife dcccxcvi. Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, iii. 191..? ? ? ? ? A dark affair thou listest up with Islam and with proof Quenchedst the flaming red-coals of error and dismay..? ? ? ? ? Full many a man incited me to infidelity, But I refused, for all the talk wherewith they set on me..? ? ? ? ? Read thou my writ and apprehend its purport, for my case This is and fate hath stricken me with sorrows past allay..? ? ? ? ? a. The Adventures of Beloukiya cccclxxxvi. So, of the heaviness of his wit, he believed her and turning back, went in to the trooper; but she had foregone him, and when he saw her beside her lover, he fell to looking on her and pondering. Then he saluted her and she returned him the salutation; and when she spoke, he was bewildered. So the trooper said to him, 'What ails thee to be thus?' And he answered, 'This woman is my wife and the voice is her voice.' Then he rose in haste and returning to his own house, saw his wife, who had foregone him by the secret passage. So he went back to the trooper's house and saw her sitting as before; whereupon he was abashed before her and sitting down in the trooper's sitting-chamber, ate and drank with him and became drunken and abode without sense all that day till nightfall, when the trooper arose and shaving off some of the fuller's hair (which was long and flowing) after the fashion of the Turks, clipped the rest short and clapped a tarboush on his head..? ? ? ? ? Oft as I strove to make her keep the troth of love, Unto concealment's ways still would she turn aside.. "Forget him," quoth my censurers, "forget him; what is he?" iii. 42..? ? ? ? ? t. The Sandalwood Merchant and the Sharpers dccccxcviii. 71. Yehya ben Khalid and the Poor Man dclvi. Merchants, The Sharper and the, ii. 46..? ? ? ? ? Tell me, was ever yet a mortal spared of thee?. The company marvelled at the goodness of his story and it pleased El Melik ez Zahir; and the prefect said, 'By Allah, this story is extraordinary!' Then came forward the sixth officer and said to the company, 'Hear my story and that which befell me, to wit, that which befell such an one the assessor, for it is rarer than this and stranger.. The First Night of the Month. 5. Noureddin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan lxxii. ? STORY OF THE THIEF AND THE WOMAN.. EL ABBAS AND THE KING'S DAUGHTER OF BAGHDAD. (46). How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me? ii. 69.. ? THE FIFTEENTH OFFICER'S STORY.. When he heard this, he came up to me and looking in my face, cried out and said, 'By Allah, this is my brother, the son of my mother and father! Allah! Allah!' Then he loosed me from my bonds and kissed my head, and behold it was my friend who used to borrow money of me. When I kissed his head, he kissed mine and said, 'O my brother, be not affrighted.' Then he called for my clothes [and money and restored to me all that had been taken from me] nor was aught missing to me. Moreover, he brought me a bowl full of [sherbet of] sugar, with lemons therein, and gave me to drink thereof; and the company came and seated me at a table. So I ate with them and he said to me, 'O my lord and my brother, now have bread and salt passed between us and thou hast discovered our secret and [become acquainted with] our case; but secrets [are safe] with the noble.' Quoth I, 'As I am a lawfully-begotten child, I will not name aught [of this] neither denounce [you! \*]' And they assured themselves of me by an oath. Then they brought me out and I went my way, scarce crediting but that I was of the dead..? ? ? ? ? h. The Thief and the Woman dcccxcix. ? ? ? ? ? I had not left you, had I known that severance would prove My death; but what is past is past, Fate stoops to no control..? ? ? ? ? Fair patience use, for ease still followeth after stress And all things have their time and ordinance no less.. When she had made an end of her song, she wept sore, till presently sleep overcame her and she slept..? ? ? ? ? c. The Third Calender's Story liii. Then came forward the fourteenth officer and said, 'Know that the story I have to tell is pleasanter and more extraordinary than this; and it is as follows..? ? ? ? ? a. The First Old Man's Story ii. When the queen heard the last of the talk, she said to the cook, 'The judgment between you shall not be but in accordance with justice.' Then she dismissed all those who were present and turning to her brother, said to him, 'Indeed thy soothfastness is established with me and the truth of thy speech, and praised be God who hath brought about union between thee and thy wife! So now begone with her to thy country and leave [seeking] thy sister Selma and depart in peace.' But Selim answered, saying, 'By Allah, by the virtue of the All-knowing King, I will not turn back from seeking my sister till I die or find her, if it please God the Most High!' Then he called his sister to mind and broke out with the following verses from a heart endolored, afflicted, disappointed, saying: When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house..? ? ? ? ? Rail not at the vicissitudes of Fate, For Fortune still spites those who her berate.. 53. King Kelyaad (231) of Hind and his Vizier Shimas dcix. El Abbas from Akil his stead is come again, iii. 108.. Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? i. 204.. Then they went on a little, and thieves met them and despoiling them of that which remained with them, stripped them of their raiment and took the children from them; whereupon the woman wept and said to her husband, 'O man, put away from thee this folly and arise, let us follow the thieves, so haply they may have compassion on us and restore the children to us.' 'O woman,' answered he, 'have patience, for he who doth evil shall be requited with evil and his wickedness shall revert upon him. Were I to follow them, most like one of them would take his sword and smite off my head and slay me; but have patience, for the issue of patience is praised.' Then they fared on till they drew near a village in the land of Kirman, and by it a river of water. So he said to his wife, 'Abide thou here, whilst I enter the village and look us out a place wherein we may take up our lodging.' And he left her by the water and entered the village.. ? THE FOURTH OFFICER'S STORY.. Precipitation, Of the Ill Effects of, i. 98. As soon as his father-in-law had departed for Samarcand, King Shehriyar summoned the grandees of his realm and made them a magnificent banquet of all manner rich meats and exquisite sweetmeats. Moreover, he bestowed on them dresses of honour and guerdoned them and divided the kingdoms between himself and his brother in their presence, whereat the folk rejoiced. Then the two kings abode, ruling each a day in turn and they accorded with each other, what while their wives continued in the love

of God the Most High and in thanksgiving to Him; and the subjects and the provinces were at peace and the preachers prayed for them from the pulpits, and their report was bruited abroad and the travellers bore tidings of them [to all countries]..? ? ? ? ? But when ye saw my writ, the standard ye o'erthrew Of faith, your favours grudged and aught of grace denied..Then he turned to a damsel of the damsels and said to her, "Who am I?" Quoth she, "Thou art the Commander of the Faithful;" and he said, "Thou liest, O calamity! (33) If I be indeed the Commander of the Faithful, bite my finger." So she came to him and bit it with her might, and he said to her, "It sufficeth." Then he said to the chief eunuch, "Who am I?" And he answered, "Thou art the Commander of the Faithful." So he left him and turning to a little white slave, said to him, "Bite my ear;" and he bent down to him and put his ear to his mouth. Now the slave was young and lacked understanding; so he closed his teeth upon Aboulhusn's ear with his might, till he came near to sever it; and he knew not Arabic, so, as often as Aboulhusn said to him, "It sufficeth," he concluded that he said, "Bite harder," and redoubled his bite and clenched his teeth upon the ear, whilst the damsels were diverted from him with hearkening to the singing-girls, and Aboulhusn cried out for succour from the boy and the Khalif [well-nigh] lost his senses for laughter..14. Khelif the Fisherman (227) cccxxi.? ? ? ? ? Now God forbid thou shouldst attain thy wishes! What care I If thou have looked on me a look that caused thee languishment?.Tither, The Unjust King and the, i. 273..When the evening evened, the king let call his vizier and he presented himself before him, whereupon he required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O king. that.Then said he whom she had delivered from torture and for whom she had paid a thousand dirhems and who had required her of herself in his house, for that her beauty pleased him, and [when she refused to yield to him] had forged a letter against her and treacherously denounced her to the Sultan and requited her bounty with ingratitude, 'I am he who wronged her and lied against her, and this is the issue of the oppressor's affair.'.44. El Mamoun and Zubeideh dlxviii.? ? ? ? ? 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment..Then her case changed and her colour paled; and when Shefikeh saw her mistress in this plight, she repaired to her mother and told her that the lady Mariyeh refused meat and drink. "Since when hath this befallen her?" asked the queen, and Shefikeh answered, "Since yesterday;" whereat the queen was confounded and betaking herself to her daughter, that she might enquire into her case, found her as one dead. So she sat down at her head and Mariyeh opened her eyes and seeing her mother sitting by her, sat up for shamefastness before her. The queen questioned her of her case and she said, "I entered the bath and it stupefied me and weakened me and left an exceeding pain in my head; but I trust in God the Most High that it will cease.".Sharper and the Merchant, The, ii. 46.? ? ? ? ? Kohl (159) in its native country, too, is but a kind of stone; Cast out and thrown upon the ways, it lies unvalued quite;.When the boy saw what the treasure-seeker had done with him he committed his affair to God (extolled be His perfection and exalted be He!) and abode perplexed concerning his case and said, 'How bitter is this death!' For that indeed the world was darkened on him and the pit was blinded to him. So he fell a-weeping and saying, 'I was delivered from the lion and the thieves and now is my death [appointed to be] in this pit, where I shall die lingeringly.' And he abode confounded and looked for nothing but death. As he pondered [his affair], behold, he heard a sound of water running with a mighty noise; so he arose and walked in the pit, following after the sound, till he came to a corner and heard the mighty running of water. So he laid his ear to the sound of the current and hearing it a great strength, said in himself, 'This is the running of a mighty water and needs must I die in this place, be it to-day or to-morrow; so I will cast myself into the water and not die a lingering death in this pit.'.Presently, in came the draper, at the hour of evening prayer, and sitting down in the place where the old woman had prayed, looked about him and espied the turban. He knew it [for that which he had that day sold to the young man] and misdoubted of the case, wherefore anger appeared in his face and he was wroth with his wife and reviled her and abode his day and his night, without speaking to her, what while she knew not the cause of his anger. Then she looked and seeing the turban-cloth before him and noting the traces of burning thereon, understood that his anger was on account of this and concluded that he was wroth because it was burnt..Then there reigned after them an understanding king, who was just, keen-witted and accomplished and loved stories, especially those which chronicle the doings of kings and sultans, and he found [in the treasuries of the kings who had foregone him] these marvellous and rare and delightful stories, [written] in the thirty volumes aforesaid. So he read in them a first book and a second and a third and [so on] to the last of them, and each book pleased him more than that which forewent it, till he came to the end of them. Then he marvelled at that which he had read [therein] of stories and discourse and witty traits and anecdotes and moral instances and reminiscences and bade the folk copy them and publish them in all lands and climes; wherefore their report was bruited abroad and the people named them "The marvels and rarities of the Thousand Nights and One Night." This is all that hath come down to us of [the history of] this book, and God is All-Knowing. (196).Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy husband for the setting thee right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so.".It is said that the most extraordinary of that which happened to Er Reshid was as follows: His brother El Hadi, (153) when he succeeded to the

Khalifate, enquired of a seal-ring of great price, that had belonged to his father El Mehdi, (154) and it came to his knowledge that Er Reshid had taken it. So he required it of the latter, who refused to give it up, and El Hadi insisted upon him, but he still denied the seal-ring of the Khalifate. Now this was on the bridge [over the Tigris], and he threw the ring into the river. When El Hadi died and Er Reshid succeeded to the Khalifate, he came in person to that bridge, with a seal-ring of lead, which he threw into the river at the same place, and bade the divers seek it. So they did [his bidding] and brought up the first ring, and this was reckoned [an omen] of Er Reshid's good fortune and [a presage of] the continuance of his reign. (155). Woman (The Old) and the Draper's Wife, ii. 55..? ? ? ? O hills of the sands and the rugged piebald plain, Shall the bondman of love win ever free from pain! ? ? ? ? Love's slave, I keep my troth with them; but, when they vowed, Fate made itself Urcoub, (16) whom never oath could bind..?SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER..? ? ? ? o. The Merchant and the Thieves dcccix.? ? ? ? So shall we quaff the cups in ease and cheer, In endless joyance, quit of care and woe..The company marvelled at this story and the ninth officer came forward and said, 'I will tell you a right goodly story I heard at a wedding..There was once a man of the Arabs who had a number of sons, and amongst them a boy, never was seen a fairer than he of favour nor a more accomplished in loveliness, no, nor a more perfect of wit. When he came to man's estate, his father married him to the daughter of one of his uncles, and she excelled not in beauty, neither was she praiseworthy of attributes; wherefore she pleased not the youth, but he bore with her, for kinship's sake..? ? ? ? The approof of my lord, so my stress and unease I may ban and mine enemies' malice defy..Then he wept again and El Abbas said to him, "Fear not for me, for thou knowest my prowess and my puissance in returning answers in the assemblies of the land and my good breeding (63) and skill in rhetoric; and indeed he whose father thou art and whom thou hast reared and bred and in whom thou hast united praiseworthy qualities, the repute whereof hath traversed the East and the West, thou needest not fear for him, more by token that I purpose but to seek diversion (64) and return to thee, if it be the will of God the Most High." Quoth the king, "Whom wilt thou take with thee of attendants and [what] of good?" "O father mine," replied El Abbas, "I have no need of horses or camels or arms, for I purpose not battle, and I will have none go forth with me save my servant Aamir and no more."..So he rose from his sleep and finding himself in his own saloon and his mother by him, misdoubted of his wit and said to her, "By Allah, O my mother, I saw myself in a dream in a palace, with slave-girls and servants about me and in attendance upon me, and I sat upon the throne of the Khalifate and ruled. By Allah, O my mother, this is what I saw, and verily it was not a dream!" Then he bethought himself awhile and said, "Assuredly, I am Aboulhusn el Khelia, and this that I saw was only a dream, and [it was in a dream that] I was made Khalif and commanded and forbade." Then he bethought himself again and said, "Nay, but it was no dream and I am no other than the Khalif, and indeed I gave gifts and bestowed dresses of honour." Quoth his mother to him, "O my son, thou sportest with thy reason: thou wilt go to the hospital and become a gazing-stock. Indeed, that which thou hast seen is only from the Devil and it was a delusion of dreams, for whiles Satan sporteth with men's wits in all manner ways."..The Eighth Day..? ? ? ? Ah, then will I begin on you with chiding than the breeze More soft, ay pleasanter than clear cold water and more sweet..So he repaired to the draper and buying of him a turban-cloth of lawn, returned with it to the old woman, who took it and burned it in two places. Then she donned devotees' apparel and taking the turban-cloth with her, went to the draper's house and knocked at the door. When the draper's wife saw her, she opened to her and received her kindly and made much of her and welcomed her. So the old woman went in to her and conversed with her awhile. Then said she to her, "[I desire to make] the ablution [preparatory] to prayer." So the wife brought her water and she made the ablution and standing up to pray, prayed and did her occasion. When she had made an end of her prayers, she left the turban-cloth in the place of prayer and went away..? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxii.? ? ? ? j. The Two Kings dcxvi.? ? ? ? Yet shall thou suffer that which I from thee have borne And with love's woes thy heart shall yet be mortified..Men and our Lord Jesus, The Three, i. 282..? ? ? ? ? ? ? ? ea. Story of the Barber's First Brother cxlv.? ? ? ? Midmost the watches of the night I see thee, in a dream; A lying dream, for he I love my love doth not repay..59. El Mutelemmis and his Wife Umeimeh dcxlviii.? ? ? ? j. The Tenth Officer's Story dccccxxviii..When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, Out..Then Iblis took the cup and signed to Tuhfeh to sing; and she said, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and tuning it, sang the following verses:.26. The City of Lebtait cclxxii..When the evening evened, the king sat in his privy chamber and bade fetch the vizier, who presented himself before him, and the king required of him the promised story. So the vizier answered, "With all my heart. Know, O king, that.146. The Lovers of Bassora dxcxiii..How long will ye admonished be, without avail or heed? iii. 40..Malice, Of Envy and, i. 125..Then he sat down again upon the throne of his kingship, whilst the vizier stood before him, and they returned to their former estate, but they had nought of the [goods of the world]. So the king said to his vizier, 'How shall we avail to abide in this city, and we in this state of poverty?' And he answered, 'Be at thine ease and have no concern.' Then he singled out one of the soldiers (255) and said to him, 'Send us thy service (256) for the year.' Now there were in the city fifty thousand subjects (257) and in the hamlets and villages a like number; and the vizier sent to each of these, saying, 'Let each of you get an egg and lay it under a hen.' So they did this and it was neither burden nor grievance to them..It chanced one day that one of the horsemen, who had fallen in with the young Melik Shah by the water and clad him and given him spending-money, saw the eunuch in the city, disguised as a merchant, and recognizing him, questioned him of his case and of [the reason of] his coming. Quoth he, 'I come to sell merchandise.' And the horseman said, 'I will tell thee somewhat, if thou canst keep it secret.' 'It is well,' answered the eunuch; 'what is it?' And the other said, 'We met the king's son Melik Shah, I and certain of the Arabs who were with me, and saw him by such a water and gave him spending-money and sent him towards the land of the Greeks, near his mother, for that we feared for him, lest

his uncle Belehwan should kill him.' Then he told him all that had passed between them, whereupon the eunuch's countenance changed and he said to the cavalier, 'Assurance!' 'Thou shalt have assurance,' answered the other, 'though thou come in quest of him.' And the eunuch rejoined, saying, 'Truly, that is my errand, for there abideth no repose for his mother, lying down or rising up, and she hath sent me to seek news of him.' Quoth the cavalier, 'Go in safety, for he is in a [certain] part of the land of the Greeks, even as I said to thee.' When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day..One day, a day of excessive heat, as I stood at the door of my house, I saw a fair woman approaching, and with her a slave-girl carrying a parcel. They gave not over going till they came up to me, when the woman stopped and said to me, 'Hast thou a draught of water?' 'Yes,' answered I. 'Enter the vestibule, O my lady, so thou mayst drink.' Accordingly, she entered and I went up into the house and fetched two mugs of earthenware, perfumed with musk (175) and full of cold water. She took one of them and discovered her face, [that she might drink]; whereupon I saw that she was as the shining sun or the rising moon and said to her, 'O my lady, wilt thou not come up into the house, so thou mayst rest thyself till the air grow cool and after go away to thine own place?' Quoth she, 'Is there none with thee?' 'Indeed,' answered I, 'I am a [stranger] and a bachelor and have none belonging to me, nor is there a living soul in the house.' And she said, 'An thou be a stranger, thou art he in quest of whom I was going about.'? ? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor ccliii.After this, news came to the king of robbers in his land; so he set out in quest of them and ceased not to follow after them, till he seized on them all, and behold, they were the [very] thieves who had despoiled him [and his wife] by the way and taken his children. So he bade bring them before him, and when they came into his presence, he questioned them, saying, 'Where are the two boys ye took on such a day?' Quoth they, 'They are with us and we will present them to our lord the king for slaves to serve him and give him wealth galore that we have gotten together and divest ourselves of all that we possess and repent from sin and fight in thy service.' Abou Sabir, however, paid no heed to their speech, but took all their good and bade put them all to death. Moreover, he took the two boys and rejoiced in them with an exceeding joy, whereat the troops murmured among themselves, saying, 'Verily, this is a greater tyrant than his brother! There come to him a sort of robbers and seek to repent and proffer two boys [by way of peace-offering], and he taketh the two boys and all their good and slayeth them!'.? ? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor.? ? ? ? ? For know that hither have I fared and come to this thy land, By hopes of union with thee and near fruition led..Unjust King and the Tither, The, i. 272.135. Joudar and his Brothers dcvi.King Shehriyar marvelled [at this story (146)] and said "By Allah, verily, injustice slayeth its folk!" (147) And he was edified by that wherewith Shehrzad bespoke him and sought help of God the Most High. Then said he to her, "Tell me another of thy stories, O Shehrzad; let it be a pleasant one and this shall be the completion of the story-telling." "With all my heart," answered Shehrzad. "It hath reached me, O august King, that a man once said to his fellows, 'I will set forth to you a means (148) of security (149) against vexation. (150) A friend of mine once related to me and said, "We attained [whiles] to security (151) against vexation, (152)and the origin of it was other than this; to wit, it was as follows. (153).Then Mesrour carried her to the other end of the sitting-chamber and bound her eyes and making her sit, stood awaiting a second commandment; whereupon quoth the Lady Zubeideh, "O Commander of the Faithful, with thy permission, wilt thou not vouchsafe this damsel a share of thy clemency? Indeed, if thou slay her, it were injustice." Quoth he, "What is to be done with her?" And she said, "Forbear to slay her and send for her lord. If he be as she describeth him in grace and goodliness, she is excused, and if he be not on this wise, then slay her, and this shall be thy justification against her." (22).Then he turned to the woman and said to her, 'And thou, what sayst thou?' So she expounded to him her case and recounted to him all that had betided her and her husband, first and last, up to the time when they took up their abode with the old man and woman who dwelt on the sea-shore. Then she set out that which the Magian had practised on her of knavery and how he had carried her off in the ship and all that had betided her of humiliation and torment, what while the cadis and judges and deputies hearkened to her speech. When the king heard the last of his wife's story, he said, 'Verily, there hath betided thee a grievous matter; but hast thou knowledge of what thy husband did and what came of his affair?' 'Nay, by Allah,' answered she; 'I have no knowledge of him, save that I leave him no hour unremembered in fervent prayer, and never, whilst I live, will he cease to be to me the father of my children and my father's brother's son and my flesh and my blood.' Then she wept and the king bowed his head, whilst his eyes brimmed over with tears at her story..? ? ? ? ? Tis gazed at for its slender swaying shape And cherished for its symmetry and sheen..129. The King of the Island ccclxxix.When the evening evened, the king sat in his sitting- chamber and sending for his vizier, bade him relate the story of the wealthy man who lost his wealth and his wit. So he said, "Know, O king, that.76. The Khalif El Hakim and the Merchant ccclxxxix.?STORY OF THE SHARPERS WITH THE MONEY-CHANGER AND THE ASS.? ? ? ? ? Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, The fullest of greetings bear to them from me, their lover, and say.When the druggist heard the singer's words, he was certified of the case and knew that the calamity, all of it, was in his own house and that the wife was his wife; and he saw the shirt, whereupon he redoubled in certainty and said to the singer, 'Art thou now going to her?' 'Yes, O my brother,' answered he and taking leave of him, went away; whereupon the druggist started up, as he were a madman, and ungarnished his shop. (199) Whilst he was thus engaged, the singer won to the house, and presently up came the druggist and knocked at the door. The singer would have wrapped himself up in the rug, but she forbade him and said to him, 'Get thee down to the bottom of the house and enter the oven (200) and shut the lid upon thyself.' So he did as she bade him and she went down to her husband and opened the door to him, whereupon he entered and went round about the house, but found no one and overlooked the oven. So he

stood meditating and swore that he would not go forth of the house till the morrow..? ? ? ? ? Tow'rds El Akil my journey I take; to visit him, The wastes in praise and safety I traverse, without fear,.? ? ? ? ? I marvel for that to my love I see thee now incline, What time my heart, indeed, is fain to turn away from thine..EL MELIK EZ ZAHIR RUKNEDDIN BIBERS EL BUNDUCDARI AND THE SIXTEEN OFFICERS OF POLICE. (83).42. Er Reshid and the Barmecides dlxxvii.30. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif Mamoun cclxxix.? ? ? ? ? Upon that day my loves my presence did depart;.One day, there came a traveller and seeing the picture, said, 'There is no god but God! My brother wrought this picture.' So the king sent for him and questioned him of the affair of the picture and where was he who had wrought it. 'O my lord,' answered the traveller, 'we are two brothers and one of us went to the land of Hind and fell in love with the king's daughter of the country, and it is she who is the original of the portrait. In every city he entereth, he painteth her portrait, and I follow him, and long is my journey.' When the king's son heard this, he said,'Needs must I travel to this damsel.' So he took all manner rarities and store of riches and journeyed days and nights till he entered the land of Hind, nor did he win thereto save after sore travail. Then he enquired of the King of Hind and he also heard of him..Then he bade lodge him near himself and was bountiful to him and took him apart and said to him, 'Expound to me the story of the phial and whence then knewest that the water therein was that of a man, and he a stranger and a Jew, and that his ailment was indigestion?' 'It is well,' answered the weaver. 'Thou must know that we people of Persia are skilled in physiognomy (23) and I saw the woman to be rosy-cheeked, blue-eyed and tall. Now these attributes belong to women who are enamoured of a man and are distraught for love of him; (24) moreover, I saw her consumed [with anxiety]; wherefore I knew that the patient was her husband. As for his strangerhood, I observed that the woman's attire differed from that of the people of the city, wherefore I knew that she was a stranger; and in the mouth of the phial I espied a yellow rag, (25) whereby I knew that the patient was a Jew and she a Jewess. Moreover, she came to me on the first day [of the week]; (26) and it is the Jews' custom to take pottages (27) and meats that have been dressed overnight (28) and eat them on the Sabbath day, (29) hot and cold, and they exceed in eating; wherefore indigestion betideth them. On this wise I was directed and guessed that which thou hast heard.'Presently, it chanced that an enemy attacked King Khedidan; so he sent out his troops to him and made Bekhtzeman head of the army. Then they went forth to the field and Khedidan also came forth and ranged his troops and took the spear and sallied out in person and fought a sore battle and overcame his enemy, who fled, he and his troops, ignominiously. When the king and his army returned in triumph, Bekhtzeman said to him, 'Harkye, O king! Meseemeth this is a strange thing of thee that thou art compassed about with this vast army, yet dost thou apply thyself in person to battle and adventurest thyself.' Quoth the king, 'Dost thou call thyself a cavalier and a man of learning and deemest that victory is in abundance of troops?' 'Ay,' answered Bekhtzeman; 'that is indeed my belief.' And Khedidan said, 'By Allah, then, thou errest in this thy belief! Woe and again woe to him whose trust is in other than God! Indeed, this army is appointed only for adornment and majesty, and victory is from God alone. I too, O Bekhtzeman, believed aforetime that victory was in the multitude of men, and an enemy came out against me with eight hundred men, whilst I had eight hundred thousand. I trusted in the number of my troops, whilst mine enemy trusted in God; so he defeated me and routed me and I was put to a shameful flight and hid myself in one of the mountains, where I met with a recluse, [who had] withdrawn [himself from the world]. So I joined myself to him and complained to him of my case and acquainted him with all that had befallen me. Quoth he, "Knowest thou why this befell thee and thou wast defeated?" "I know not," answered I, and he said, "Because thou puttest thy trust in the multitude of thy troops and reliedst not upon God the Most High. Hadst thou put thy trust in God and believed in Him that it is He [alone] who advantageth and endamageth thee, thine enemy had not availed to cope with thee. Return unto God." So I returned to myself and repented at the hands of the solitary, who said to me, "Turn back with what remaineth to thee of troops and confront thine enemies, for, if their intents be changed from God, thou wilt overcome them, wert thou alone." When I heard these words, I put my trust in God the Most High, and gathering together those who remained with me, fell upon mine enemies at unawares in the night. They deemed us many and fled on the shamefullest wise, whereupon I entered my city and repossessed myself of my place by the might of God the Most High, and now I fight not but [trusting] in His aid.'.Quintessence of Things, The King who knew the, i. 230..On this wise we abode a whole year, at the end of which time she was absent (185) from me a month's space, wherefore fire raged in my heart on her account. When it was the next month, behold, a little eunuch presented himself to me and said, "I am a messenger to thee from such an one," [naming my mistress], "who giveth thee to know that the Commander of the Faithful hath sentenced her to be drowned, her and those who are with her, six-and-twenty slave-girls, on such a day at Deir et Tin, (186) for that they have confessed against one another of lewdness, and she biddeth thee look how thou mayst do with her and how thou mayst contrive to deliver her, even if thou gather together all her money and spend it upon her, for that this is the time of manhood." (187) Quoth I, "I know not this woman; belike it is other than I [to whom this message is addressed]; so beware, O eunuch, lest thou cast me into stress." Quoth he, "Behold, I have told thee [that which I had to say,] and went away, leaving me in concern [on her account]..AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF.? ? ? ? ? What strength have I solicitude and long desire to bear? Why art thou purposed to depart and leave me to despair?.After that I tarried till three days had elapsed, when I went to the bath and changing my clothes, betook myself to her house, but found the door locked and covered with dust. So I questioned the neighbours of her and they said, "This house hath been empty these many days; but three days ago there came a woman with an ass, and yesternight, at eventide, she took her gear and went away." So I turned back, confounded in my wit, and every day [after this, for many a day,] I inquired of the inhabitants [of the street] concerning her, but could light on no tidings of her. And indeed I marvelled at the eloquence of her tongue and [the readiness of] her speech; and this is the most extraordinary of that which hath betided

me.'The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboutawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226).When Tuhfeh heard this, it was grievous to her and she wept sore; whereupon quoth the head to her, 'The relief of God the Most High is near at hand; but now let me hear somewhat of thy speech.' So she took the lute and sang three songs, weeping the while. 'By Allah,' said the head, 'thou hast been bountiful to me, may God be with thee!' Then it disappeared and the season of sundown came. So she arose [and betook herself] to her place [in the hall]; whereupon the candles rose up from under the earth and kindled themselves. Then the kings of the Jinn appeared and saluted her and kissed her hands and she saluted them. Presently, up came Kemeriyeh and her three sisters and saluted Tuhfeh and sat down; whereupon the tables were brought and they ate. Then the tables were removed and there came the wine-tray and the drinking-service. So Tuhfeh took the lute and one of the three queens filled the cup and signed to Tuhfeh [to sing]. Now she had in her hand a violet; so Tuhfeh sang the following verses:..Assemble, ye people of passion, I pray, iii. 31..? ? ? ? Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day..? ? ? ? The best of all religions your love is, for in you Are love and life made easeful, untroubled and sincere..?STORY OF DAVID AND SOLOMON..Razi (Er) and El Merouzi, ii. 28..Then she gave out among the folk that the king's father's brother's son was come and bade the grandees and troops go forth to meet him. Moreover, she decorated the city in his honour and the drums of good tidings beat for him, whilst all the king's household [went out to meet him and] dismounting before him, [escorted him to the city and] lodged him with the queen-mother in her palace. Then she bade the chiefs of the state attend his assembly; so they presented themselves before him and saw of his breeding and accomplishments that which amazed them and made them forget the breeding of those who had foregone him of the kings..Thereupon they all dismounted and putting off that which was upon them of harness of war, came before El Abbas and tendered him allegiance and sued for his protection. So he held his hand from them and bade them gather together the spoils. Then he took the riches and the slaves and the camels, and they all became his liege-men and his retainers, to the number (according to that which is said) of fifty thousand horse. Moreover, the folk heard of him and flocked to him from all sides; whereupon he divided [the spoil amongst them] and gave gifts and abode thus three days, and there came presents to him. Then he bade set out for Akil's abiding-place; so they fared on six days and on the seventh day they came in sight of the camp. El Abbas bade his man Aamir forego him and give Akil the glad news of his cousin's coming. So he rode on to the camp and going in to Akil, gave him the glad news of Zuheir's slaughter and the conquest of his tribe..The Nineteenth Night of the Month..There was once, of old time, a hawk who made himself a nest hard by that of a locust, and the latter gloried in his neighbourhood and betaking herself to him, saluted him and said, "O my lord and chief of the birds, indeed the nearness unto thee delighteth me and thou honourest me with thy neighbourhood and my soul is fortified with thee." The hawk thanked her for this and there ensued friendship between them. One day, the locust said to the hawk, "O chief of the birds, how cometh it that I see thee alone, solitary, having with thee no friend of thy kind of the birds, to whom thou mayst incline in time of easance and of whom thou mayst seek succour in time of stress? Indeed, it is said, 'Man goeth about seeking the ease of his body and the preservation of his strength, and in this there is nought more necessary to him than a friend who shall be the completion of his gladness and the mainstay of his life and on whom shall be his dependence in his stress and in his ease.' Now I, albeit I ardently desire thy weal in that which beseemeth thy condition, yet am I weak [and unable] unto that which the soul craveth; but, if thou wilt give me leave, I will seek out for thee one of the birds who shall be conformable unto thee in thy body and thy strength." And the hawk said, "I commit this to thee and rely upon thee therein".There was once a king named Suleiman Shah, who was goodly of polity and judgment, and he had a brother who died and left a daughter. So Suleiman Shah reared her on the goodliest wise and the girl grew up, endowed with reason and perfection, nor was there in her time a fairer than she. Now the king had two sons, one of whom he had appointed in himself that he would marry her withal, and the other purposed in himself that he would take her. The elder son's name was Belehwan and that of the younger Melik Shah, and the girl was called Shah Khatoun..? ? ? ? Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..NOUREDDIN ALI OF DAMASCUS AND THE DAMSEL SITT EL MILAH. (1).[When] Hudheifeh [saw him], he cried out to him, saying, "Haste thee not, O youth! Who art thou of the folk?" And he answered, "I am Saad [ibn] el Wakidi, commander of the host of King Ins, and but that thou vauntedst thyself in challenging me, I had not come forth to thee; for that thou art not of my peers neither art counted equal to me in prowess and canst not avail against my onslaught. Wherefore prepare thee for departure, (73) seeing that there abideth but a little of thy life." When Hudheifeh heard this his speech, he threw himself backward, (74) as if in mockery of him, whereat El Abbas was wroth and called out to him, saying, "O Hudheifeh, guard thyself against me." Then he rushed upon him, as he were a swooper of the Jinn, (75) and Hudheifeh met him and they wheeled about a long while..Then he thrust his feet into boots and girt him with a sword and a girdle and bound about his middle a quiver and a bow and arrows. Moreover, he put money in his pocket and thrust into his sleeve letters-patent addressed to the governor of Ispahan, bidding him assign to Rustem Khemartekeni a monthly allowance of a hundred dirhems and ten pounds of bread and five pounds of meat and enrol him among the Turks under his commandment. Then he took him up

and carrying him forth, left him in one of the mosques..Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the, ii. 117..Khalif, El Mamoun El Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the Favourite of the, iii. 171.

[The Comparative Viability of Seeds Fungi and Bacteria When Subjected to Various Chemical Agents](#)

[Oaks of Pacific Slope](#)

[The Bishop of Lincolns and Bishop of Norwicks Speeches in the House of Lords March the 17th at T](#)

[Hoch Der Kaiser Myself Und Gott](#)

[Legends of the Rhine and Other Poems](#)

[Juris Domestici Et Familiaris Apud Platonem in Legibus Cum Veteris Graeciae Inque Primis Athenarum Institutis Comparatio](#)

[Supplies Authorized to Be Used in the Grammar and Primary Schools of the City of New York Under the Control of the Board of Education for the Year 1870](#)

[The Nomination of Phineas C Lounsbury A Pamphlet](#)

[Remarks on the Jacobinical Tendency of the Edinburgh Review in a Letter to the Earl of Lonsdale](#)

[The Trial and Execution for Petit Treason of Mark and Phillis Slaves of Capt John Codman Who Murdered Their Master at Charlestown Mass in 1755 For Which the Man Was Hanged and Gibbeted and the Woman Was Burned to Death Including Also Some Acco](#)

[A Form of Prayer Issued by Special Command of His Majesty George III London 1776](#)

[Political Constitution of the Republic of Chile Promulgated May 25 1833 with the Amendments Down](#)

[Patriotism and the Slaveholders Rebellion an Oration](#)

[The Conspiracy](#)

[An Address Delivered on the Centennial Celebration](#)

[The Yale Literary Magazine Volume 15 Issue 9](#)

[The Recognition of Pleistocene Faunas](#)

[The Protection of Our Native Birds](#)

[Answers to Elementary Algebra](#)

[Constitutional Doctrines of Webster Hayne and Calhoun](#)

[The Industrial Arts Their Influence Upon Human Progress and Culture](#)

[Horatiana Seu Critica Ratio Qua Lehrsium in Horati Aliquot Carminibus Usus Est Illustratur Et Exa](#)

[The Truth about the War Origin and Aspects of Thw European Conflict Tr from the Spanish](#)

[Ann Phillips Wife of Wendell Phillips a Memorial Sketch](#)

[The Tragedy A Fantasy in Verse](#)

[General Information as to the Nyasaland Protectorate](#)

[Observations on New Vegetable Fossils of the Auriferous Drifts](#)

[Order and Accession Department](#)

[Urban and the Crusaders](#)

[Description of the Consolidated Gold Dirt Mines](#)

[Rear-Admiral Sir John C Dalrymple Hays Compulsory Retirement from the British Navy](#)

[Some Elizabethan Opinions of the Poetry and Character of Ovid](#)

[Climatic Variations Their Extent and Causes](#)

[Classification for a Physical Training Library with a Complete Index For the Use Primarily of Physical Directors and Others Engaged in the Study or Practice of This Subject](#)

[By-Laws of the Credit Foncier Company](#)

[The Last Glimpse of the Grouse of 1880 by LAS](#)

[Cold-Heading](#)

[The Plan of a Social University](#)

[Cradle Lullabies](#)

[Comparison of Guru Najak with Jesus Christ](#)

[How Can We Best Help Our Camps and Hospitals](#)

[Byron and the Abbey](#)

[Experiments to Determine If Paralyzed Domestic Animals and Those Associated with Cases of Infantile Paralysis May Transmit This Disease](#)

[Corrected Report of Lord John Russell in the House of Commons on Tuesday the 1st of March 1831 on Introducing a Bill for a Reform of the](#)

[Commons House of Parliament](#)

[Bulletin English Literature and Language Series Volume 1](#)

[Corrodiat at Worcester in the 14th Century Some Correspondence Between the Crown and the Priory of Worcester in the Reign of Edward II](#)

[Concerning the Corrody of Alicia Conan with a Summary of the Correspondence](#)

[Diagrams of the Floor of the Senate and House of Representatives](#)

[Catalogue of the Permanent Collection of the Pennsylvania Academy of the Fine Arts with an Appendix of Works Deposited](#)

[The Old Ballad of the Boy and the Mantle](#)

[Scotch Live-Stock](#)

[Letters from Simpkin the Second](#)

[Considerations on Foreign Missions Addressed to Candidates for the Holy Ministry](#)

[Progress of Statistics](#)

[Speech of Senator Chauncey M DePew at the Nineteenth Annual Dinner Given by the Montauk Club of Brooklyn in Celebration of His Birthday](#)

[on April 23 1910 Volume 2](#)

[The History and Theory of Revolutions Volume 1](#)

[Things and Sensations](#)

[A Brief History of the New England Historic-Genealogical Society](#)

[The Idea of Progress](#)

[A Discourse on the Death of President Lincoln](#)

[A Discourse Preached in the Center Church in New Haven August 27 1828](#)

[The Theory of Schizophrenic Negativism](#)

[Francisque](#)

[White Pine Timber Supplies Letter from the Secretary of Agriculture Transmitting a Response to the Senate Resolution of April 14 1897 a](#)

[Statement Prepared by the Chief of the Division of Forestry Regarding White Pine Timber Supplies](#)

[The Humanizing of Commerce and Industry The Joseph Fisher Lecture in Commerce Delivered in Adelaid](#)

[A Thanksgiving Sermon Delivered in Whitehall Illinois on Thursday December 7th 1865](#)

[Annual Report Volume 1970](#)

[The Sword Dances of Northern England Songs and Dance Airs](#)

[The Progress of Socialism](#)

[Uncle Ethan](#)

[A Logical Analysis of the Epistle of Paul to the Romans](#)

[Bulletin Issue 4](#)

[The Progress of International Law and Arbitration An Inaugural Lecture Delivered](#)

[The Modern Disciples of Rembrandt A Sketch of Contemporary Etching To Which Is Appended a Chapter of an Elementary Character Entitled](#)

[What Etchings Are](#)

[An Address of the Democratic Members of Congress from the State of Tennessee to Their Constituents](#)

[The Great Railway Conflict](#)

[Notes on Two Atoxic Strains of Diptheria Bacilli](#)

[The Chinese Question Or Yellow Agony](#)

[Lectures Before the Thompson Street Poker Club](#)

[The Church of England in Upper Canada 1791-1841](#)

[Speusippi de Primis Rerum Principiis Placita Qualia Fuisse Videantur Ex Aristotele Dissertatio Acad](#)

[A Concise Practical Treatise on Artificial Fly Fishing for Trout](#)

[The Good-Will of My Saviour a Discourse in Memory of REV Aaron Foster](#)

[Memoirs of General Lafayette with an Account of His Present Visit to This Country and a Descriptio](#)

[The Bay and Padie Book Kiddie Songs](#)

[The Opinion of the Chancellor in the Case of Byron Stevens vs the Rutland and Burlington Railroad Company and Others](#)

[An Address Delivered Before the Oswego County Agricultural Society at Mexico September 11](#)

[An Address Delivered Before the Literary Societies of the Virginia Military Institute](#)

[The Effect of Training in Pitch Discrimination](#)

[Minutes of the Proceedings of the Second Convention of Delegates of the British American League Held at Toronto CW on Thursday November 1](#)

[and by Adjournment on the 2nd 3rd 5th 6th and 7th of November 1849](#)

[The Illinois \(National\) Half-Century Anniversary of Negro Freedom](#)

[The Trent Affair an Historical Retrospect](#)

[A Letter to W E Channing DD on the Subject of the Abuse of the Flag of the United States in the Island of Cuba and the Advantage Taken of Its Protection in Promoting the Slave Trade](#)

[The Future Lady Holland](#)

[The State of the Country](#)

[Who Was Jack Wilson the Singer of Shakespeares Stage? an Attempt to Prove the Identity of This Person with John Wilson Doctor of Musick in the University of Oxford AD 1644](#)

[Oration Delivered July 4 1854 at Honolulu](#)

[The Heart of Life a Book of Verse](#)

[The Silent Assistant](#)

[Tennysons Life and Poetry And Mistakes Concerning Tennyso](#)

[Suggestions for the Years Study History D Vassar College](#)

---